

..... [p1]

Ik zat diepe in de [oudvlaamsche] wereld, te Zerkel, Appelghem, Blareghem, Linde, Waalsch-Cappel, en omstreken, als uw schrijven te Kortrijk toekwam, dus zal mijn antwoorde te late komen.

Bijeenkomste ter eere, van ten oorzake, van over Heilig-sacramentszaken, Heilig-Sacraments belangen, Heiligsacramentsvereeringe. Zitdag over Heilig Sacramentszaken.¹ Dit laatste schijnt mij 't beste.

Werkelijke, werkdadige liefde tot het Heilig

..... [p2]

Sacrament, Liefdewerkzaamheid, Liefdewerken ten eere van, werkende liefde voor 't heilig sacrament.²

Over 't boekske van Ghesquiere brenge ik bescheed ten naasten zitdage³

Te Zerkel, [Fransch] Sercus, hebbe ik in 't vlaamsch hooren prêken tegen die leelke belgsche vloeks, "God..." enz. die aldaar nog zoo zeld-

..... [p3]

zaam zijn als de blauwde koeien. Daar houdt alleman zijnen Paaschen; daar kruipen ze in bedde van schaamte, als ze dronke "eweest he'n", bij ongeval! Gister waren ze daar, van vóór den 4^{en} 's morgens, aan 't biechte hooren, om d'wille van de negendagen ter eere van Sente Raes; en 's avonds, ten 8 aan 't zingen, in 't [vlaamsch], van

onze lieve Vrouwe,

vul van grache!"

Enz. Een geheele andere Vlaamsche wereld, die

..... [p4]

200, 300 jaar en meer luidens het zeggen van de Pesters van Zerk'l, Linde, App'lghem" enz. onveranderd blijft.

Ben uw zeer [toegenegen]

.....

1 Jan Bols deed een beroep op Gezelles taalgevoel om de meest correcte vertaling te willen suggereren.

2 Zie ook [brief van Jan Bols van 08/06/1898](#) i.v.m. de vertaling van 1) Congrès eucharistique en 2) l'amour pratique du S. Sacrament.

3 Op de zitting van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde van 28/09/1898.

Guido Gezelle.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Bols, Jan]
Verzendingsdatum	[xx/09/1898]
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Datum en adressaat gereconstrueerd op basis van publicatie; plaats gereconstrueerd op basis van de inhoud; originele brief is aanwezig in Collectie Stad Antwerpen, Letterenhuis (AMVC) nr. G 3633/B (inschrijvingsnummer: 71687/4); Collectie Stad Antwerpen, Letterenhuis.
Annotatie	Datum en adressaat gereconstrueerd op basis van publicatie; plaats gereconstrueerd op basis van de inhoud; originele brief is aanwezig in Collectie Stad Antwerpen, Letterenhuis (AMVC) nr. G 3633/B (inschrijvingsnummer: 71687/4); Collectie Stad Antwerpen, Letterenhuis.
Gepubliceerd in	De briefwisseling tussen Guido Gezelle en enkele leden van de Dietsche Biehalle en Biekorf. Deel 2: Brieven / door P. Deboever. - Gent : onuitgegeven licentieverhandeling, (academiejaar 1984-1985), p.428

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	140 mm x 90 mm papiersoort: 4 zijden beschreven
Staat	volledig

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief

ID Gezellearchief	12832, 17 (9)
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.25327

Inhoud

Incipit	Ik zat diepe in de oud-
Samenvatting	benaming van bijeenkomst: "Zitdag over Heilig Sacramentszaken"; verwijzing van Remi Qhesuière naar oud liedboek uit Poperinge
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	[xx/09/1898], Kortrijk, Guido Gezelle aan [Jan Bols]
Editeur	Jan Geens
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couppenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent

Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
